

I-Turin: Office cleaning services

OJ S 20/2013 29/01/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Città di Torino – Servizio Centrale Contratti e Appalti - Servizio Affari Generali

Normative - Forniture e Servizi

Postal address: Piazza Palazzo Di Città 1

Town: Torino

Postal code: 10122

Country: Italy

For the attention of: Tiziana Vogogna

E-mail: tiziana.vogogna@comune.torino.it

Telephone: +39 0114423069

Fax: +39 0114422609

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.comune.torino.it/appalti/

Additional information can be obtained from:

Official name: Città di Torino – Vice Direzione Generale Servizi Amministrativi - Direzione Economato

Postal address: Via Nino Bixio 44

Town: Torino

Postal code: 10138

Country: Italy

For the attention of: dott. Mauro Rosso - sig.ra Marilena Rossi

E-mail: mauro.rosso@comune.torino.it; marilena.rossi@comune.torino.it

Telephone: +39 0114426928/0660

Fax: +39 0114420664

Internet address: <http://www.comune.torino.it/appalti/>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Città di Torino – Vice Direzione Generale Servizi Amministrativi - Direzione Economato

Postal address: Via Nino Bixio 44

Town: Torino

Postal code: 10138

Country: Italy

For the attention of: dott. Mauro Rosso - sig.ra Marilena Rossi

E-mail: mauro.rosso@comune.torino.it; marilena.rossi@comune.torino.it

Telephone: +39 0114426928/0660

Fax: +39 0114420664

Internet address: <http://www.comune.torino.it/appalti/>

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Città Di Torino - Ufficio Protocollo Generale (per il Servizio Affari Generali Normative – Forniture e Servizi)

Postal address: Piazza Palazzo di Città 1
Town: Torino
Postal code: 10122
Country: Italy

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

Other: Citta' di torino - servizio centrale contratti e appalti - servizio affari generali normative - ff.ss.

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Procedura aperta n. 100 BIS/2012

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Torino, Italia.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Affidamento dei servizi di pulizia/igiene ambientale e facchinaggio degli uffici giudiziari (Palazzo di Giustizia "Bruno Caccia" - Il Complesso "Le Nuove") – periodo 2013/2015. codice C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 4278166643.

II.1.6. CPV code(s)

90919200 Office cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Importo a base di gara I.V.A. esclusa: 2 620 080 EUR (di cui 54 000 EUR per servizi di facchinaggio non soggetti a ribasso) Importo stimato per il successivo biennio – I.V.A. esclusa:

1 746 720 EUR (di cui 36 000 EUR per servizi di facchinaggio non soggetti a ribasso). Totale complessivo I.V.A. esclusa: 4 366 800 EUR.

Estimated value excluding VAT: 2 620 080 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Artt. 5 e 6 del capitolato speciale d'appalto.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Mezzi di bilancio – Pagamenti: art. 11 del capitolato speciale d'appalto.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 163/2006.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Art. 3 punto 3.2 del capitolato.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Art. 3 punto 3.2 lett. B) del capitolato.

Minimum level(s) of standards possibly required: Art. 3 punto 3.2 lett. B) del capitolato.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Art. 3 punto 3.2 lett. B) del capitolato.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Art. 3 punto 3.2 lett. B) del capitolato.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

100 BIS/2012

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Other previous publications

Notice number in the OJ S: [2012/S 229-377551](#) of 28.11.2012

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 7.3.2013

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

12.3.2013 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Italian.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 13.3.2013 - 10:00

Place:

Torino presso Palazzo Civico, Italia.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Il capitolato è in visione presso la Direzione Economato - Via Bixio 44 - Torino tel. +39 0114426928/0660 - fax +39 011 442 0664. Lo stesso potrà essere richiesto mediante posta elettronica ai seguenti indirizzi: mauro.rosso@comune.torino.it ; marilena.rossi@comune.torino.it Lo stesso è consultabile sul sito internet www.comune.torino.it/appalti Sopralluogo: previo appuntamento telefonico (entro il 7.3.2013 ore 16:00) con i referenti (nominativi e numeri telefonici sono indicati nell'Allegato III del Capitolato Speciale d'appalto. Gli interessati dovranno presentare offerta al seguente indirizzo: Città di Torino – Ufficio Protocollo Generale (per il Servizio Affari Generali Normative – Forniture e Servizi) entro le ore 10:00 del 12.3.2013 con le modalità indicate nei documenti di seguito elencati: bando, disciplinare e capitolato speciale d'appalto visibili al seguente indirizzo Internet: www.comune.torino.it/appalti/. L'esito della gara sarà pubblicato sul sito Internet del Comune di Torino alla pagina <http://www.comune.torino.it/appalti/aggiud/welcome.htm> dal giorno successivo all'aggiudicazione.

Gli operatori economici interessati potranno avvalersi delle attestazioni di avvenuto sopralluogo già ottenute in precedenza per la Procedura Aperta 100/2012, della ricevuta comprovante il versamento a favore dell'AVCP già effettuato e del versamento del deposito cauzionale provvisorio già prestato.

Il servizio oggetto dell'appalto avrà durata pluriennale con decorrenza dal 1.1.2013 ovvero dalla data di sottoscrizione del contratto o dalla data prevista dalla determina di consegna anticipata ex art. 11 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i. e scadenza 31.12.2015.

Nel caso in cui l'istanza di ammissione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente Ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs. 163/2006 verrà richiesto alle ditte di comprovare, entro 10 giorni dalla richiesta dell'Amministrazione, i requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa. I concorrenti relativamente al possesso dei requisiti di carattere economico-finanziario, tecnico ed organizzativo, possono avvalersi delle disposizioni di cui all'art. 49 del D.Lgs. 163/2006. Il criterio di individuazione delle offerte anormalmente basse è quello previsto dall'art. 86 comma 1 del D.Lgs. 163/2006. Per la riduzione dei termini di pubblicazione si applicano i commi 8 e 9 dell'art. 70 del D. Lgs. 163/2006. I concorrenti sono tenuti ad allegare ricevuta di versamento di 140 EUR a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici (istruzioni in vigore dal 1.5.2010 contenute sul sito Internet: www.avcp.it).

Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 79 del d.lgs. 163/2006 a mezzo posta elettronica certificata, all'indirizzo fornito dai concorrenti. i concorrenti che intendano ricevere tali comunicazioni mediante fax dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di partecipazione.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunale Amministrativo Regionale per Il Piemonte

Postal address: Corso Stati Uniti 45

Town: Torino

Postal code: 10129

Country: Italy

Telephone: +39 0115576411

VI.4.2. Review procedure**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained****VI.5. Date of dispatch of this notice**

25.1.2013